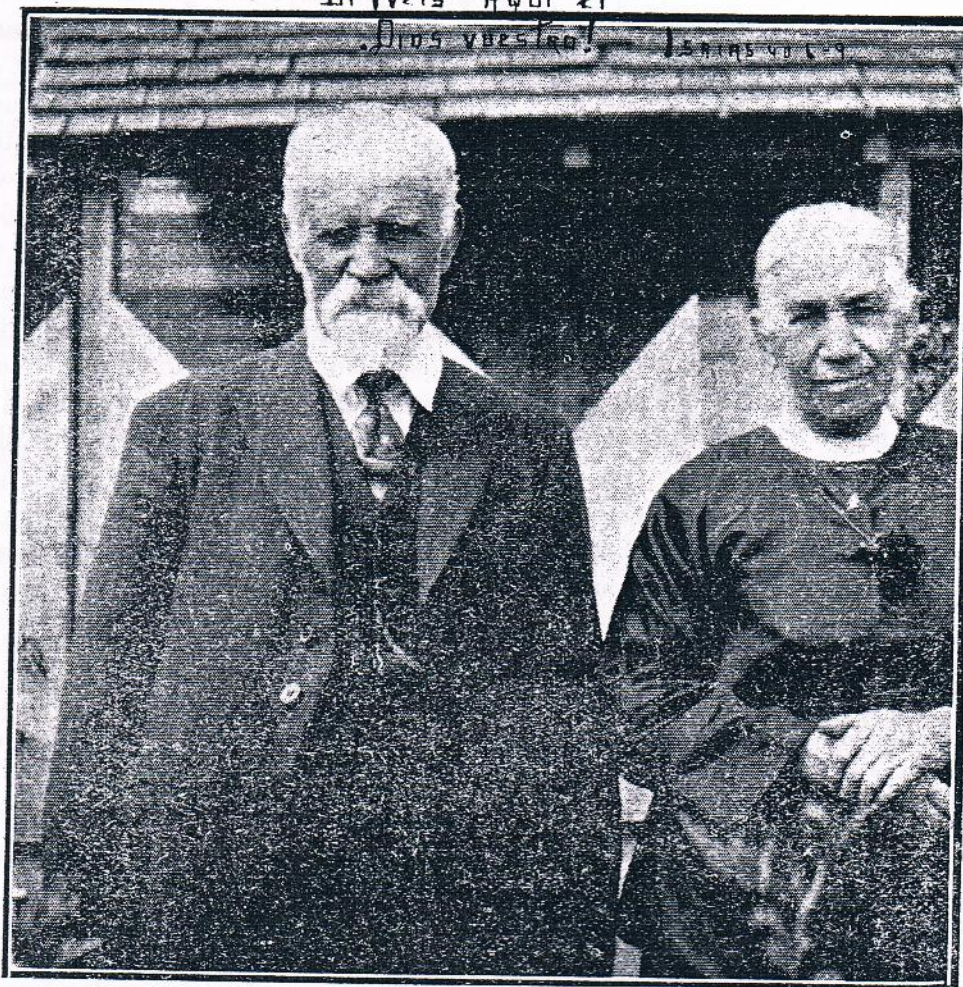


LA VOZ BAUTISTA



Voz que decía: ¡Voces! ¿Qué
tengo de decir a voces?
Súbete sobre un monte alto
levanta tu voz; no temas;
¡Dí: ¡Veis aquí el
Dios vuestro! Isaías 40:1-5



REV. W. D. T. MAC-DONALD Y ESPOSA, MISIONEROS

Publicado por la Misión Bautista de Chile.

"LA VOZ BAUTISTA"

"Un Señor, una fe, un bautismo..." (Efesios 4: 5)

ORGANO DE LAS IGLESIAS BAUTISTAS DE CHILE

Directór y Administrador: J. L. HART.

Casilla 191—Temuco.

Suscripción: \$ 2.00 al año.

Temuco, Marzo de 1922.

PELIGROS QUE CORRE NUESTRA OBRA

Leyendo el otro día un sermón escrito por el Dr. Scarborough, acerca de los peligros que amenazan a la campaña de los 75.000.000 de dólares, para la obra misionera y educacional que los bautistas del sur de los EE. UU. llevan a cabo; me fueron sugeridos los siguientes pensamientos acerca de los peligros que corre nuestra obra en Chile.

1. PELIGRO DE LA IGNORANCIA.—Una iglesia bautista, es una organización democrática. El enemigo más formidable de la democracia, es la ignorancia. Muchos hombres, con altos ideales y muy patriotas, han querido implantar la democracia en su patria, para lo cual guerrearon y se esforzaron de mil maneras, fracasado tristemente debido a la ignorancia de sus compatriotas.

¿Cuál fué la causa de la anarquía y revoluciones que hubo en muchos países de Sud América después de haber obtenido la independencia? La ignorancia. Es inútil hablar de democracia, en el pueblo o en la religión, mientras el pueblo sea ignorante.

Nosotros, los bautistas, tenemos que enseñar a nuestros miembros, o nunca veremos los principios bautistas puestos en práctica. La libertad de voz y voto entre ignorantes, es un constante peligro para el Estado y para la iglesia.

Nuestros maestros tienen que ser los pastores. Uno de los requisitos que un pastor debe llenar es, «ser apto para enseñar» (1.^a Tim. 3:2; 2.^a Tim. 2:24). Pero si los pastores carecen de instrucción, ¿cómo enseñarán a su congregación? Ellos no pueden excusar su ignorancia ni aún porque no hayan estado nunca en un colegio. Conozco en la Argentina a un pastor tan instruido como el que más y que, sin embargo, nunca ha estado en un colegio ni seminario, pero hizo lo que Pablo le recomendó a Timoteo, (1.^a 4:18); se ocupó en leer. Qué todos los pastores hagan lo mismo.

2. PELIGRO DE LA FALTA DE ORGANIZACIÓN.—Un grupo de creyentes bautizados, no constituye una iglesia. En Chile tenemos muchos grupos de creyentes bautistas exparcidos por diversas partes y que, por falta de organización, piensan que la iglesia la constituyen todos los bautistas de Chile y aún hablan de la «iglesia bautista de Chile». Esta es una idea errónea; no hay tal cosa.

Una iglesia bautista, es una asamblea de creyentes bautizados y debidamente organizados. Nunca solucionaremos muchos de nuestros problemas, tales como el sostén pastoral, la edificación de templos y otros, hasta que tengamos las iglesias mejor organizadas.

Aún de nuestros enemigos se puede aprender algo bueno. La Biblia dice: «Examinadlo todo y retened lo bueno». (1.^a Tes. 5:21). El poder de la Iglesia Católica, está basado en su organización, y lo mismo pasa con los gremios obreros. Hay algunos bautistas en Chile que ni aún saben a que iglesia pertenecen. Esto no pasa con los obreros federados pues todos saben a cual federación pertenecen.

Hermanos: esforcémonos durante todo este año para organizar mejor nuestras iglesias.

LA OPORTUNIDAD SIN LÍMITES

(Copiado de «MISSIONARY REVIEW OF THE WORLD»)

Para todas las oportunidades y posibilidades en los métodos de trabajo, hay límites, excepto una: la oración. Para el que ha aprendido a orar, no existen límites geográficos. El tal puede cruzar los océanos y escalar las montañas. No conoce las limitaciones de la pobreza: todo lo que necesita lo puede obtener. Vence las limitaciones de la debilidad, y su fuerza se hace tan poderosa como la de diez, y él solo, es capaz de poner en fuga a mil.

Por la oración, fueron enviados y sostenidos muchos misioneros. Por la oración, se construyeron muchos templos y hospitales. La oración ha abierto muchas puertas a la predicación del Evangelio y ha dado entrada al corazón humano.

Lo único que puede limitar el poder de la oración, es la fe. «Según tu fe te sea hecho.»

Lo que Dios ha dicho de la Oración:

«Y todo lo que pidiereis en oración, creyendo, lo recitireis». (Mat. 21:22).

«Si estuviereis en mí y mis palabras estuvieren en vosotros, pedid lo que quisierais, y os será hecho». (Ju. 15:7).

«Y todo lo que pidiereis al Padre en mi nombre, esto haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo». (Ju. 14:13).

«Si dos de vosotros se convinieren en la tierra, de toda cosa que pidieren, les será hecho por mi Padre que está en los cielos». (Mat. 18:19).

«Y vió (Jehova) que no había hombre, y maravillóse que no hubiese quien se interpusiese». (Isa. 59:16).

«Si alguno de vosotros tuviere falta de sabiduría, demándela a Dios, el cual da a todos abundantemente y no zahiere; y le será dada». (Santiago 1:5).

«Pedid, y se os dará; buscad, y hallareis; llamad, y se os abrirá». (Luc. 11:9).

«Y será que antes que clamen, responderé yo; aún estando ellos hablando, habré yo oído». (Isa. 65:24).

«Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre que está en los cielos, dará buenas cosas a los que le piden?» (Mat. 7:11).

«Pideme, y te daré por heredad las gentes, y por posesión tuya, los términos de la tierra». (Sal. 2:8).

«Orad, pues, al Señor de las mies, que envíe obreros a su mies». (Luc. 10:2).

«Si mi pueblo, sobre los cuales es invocado mi nombre, oraren, entonces yo oiré desde los cielos». (2.ª Cro. 7:14).

«Orad sin cesar». (1.ª Tes. 5:17).

Lo que los hombres han dicho de la oración:

—El que mucho ora, mucho ayuda.—William Goodell.

—Esperad grandes cosas de Dios.—William Carey.

—Cada paso en el progreso de las misiones, se puede atribuir directamente a la oración.—Arthur T. Pierson.

—El que ora en casa, hace tanto para la extensión del Reino de Dios, como el que predica el Evangelio.—Eugene Stock.

—Avancemos sobre nuestras rodillas.—Joseph H. Neesima.

—Comunión con Dios sin servicio; es un sueño, y servicio sin comunión con Dios; es ceniza.—Robert E. Speer.

—Nunca oré sinceramente pidiendo alguna cosa, que no la haya recibido: no importa el tiempo que se haya demorado la contestación; esta, de alguna manera, vino.—Adoniram Judson.

—He decidido dedicar a la oración una hora por la mañana y otra por la tarde, sin pretexto ni excusa.—John Wesley.

—Si pasásemos diez minutos cada día en compañía con Cristo, cara a cara y corazón a corazón, ello cambiaría toda nuestra vida.—Henry Drummond.

—No debemos pensar que la oración es algo con lo cual vencemos la mala voluntad de Dios, antes, por el contrario, cooperamos con su mejor voluntad.—Archbishop Trench.

—En todas mis expediciones (en Africa), la oración me hizo más fuerte, moral y mentalmente, que cualquier otro de mis compañeros que no oraban. Ella es la que felizmente me ayudó a atravesar las mil quinientas millas de selva virgen.—Henry M. Stanley.

—Estoy tan ocupado que si no pasara dos o tres horas al día orando, no terminaría mi trabajo.—Martín Lutero.

SECCIÓN JUVENIL

A cargo de R. Alvarez, Secretario General de las Sociedades de Jóvenes.

Queridos jóvenes hermanos:

Para que yo os pueda ayudar eficazmente en los problemas que nos son comunes, es indispensable que nos pongamos en contacto con frecuencia; ya sea por correspondencia ya personalmente, cuando la distancia, el tiempo y las circunstancias nos lo permitan. Ya sé que soy todavía un extraño para vosotros, a quien ni siquiera conocéis de vista. Más aún. Vosotros también lo sois para mí, aunque no del todo por el hecho de que pertenecáis a la juventud.

Sin embargo, a pesar de que no nos conozcamos, no dejéis de tratarme con confianza como yo os trato, y estad seguros de que siempre encontrareis en mí un entusiasta admirador de los jóvenes y niños, dispuesto, en tiempo y fuera de tiempo, a trabajar con y por ellos.

El que no nos conozcamos ahora, no quita que en el futuro no lo hagamos. Mientras tanto, pues, manos a la obra y a trabajar. El Señor Jesús cuando estuvo en la tierra, no se daba punto de reposo con tal de servir a la pobre humanidad tan necesitada de su cuidado y misericordia. Entonces, Jesús, era un joven como nosotros; estaba en la flor de la vida y gustosamente desdén los placeres mundanos con tal de beneficiar a los hombres.

Dediquemos también nosotros nuestras energías juveniles, a servir a Dios y a nuestros semejantes.

Y todo fué por tí, por tí.
¿Qué has hecho tú por mí?

1

ESTUDIO BIOGRAFICO SOBRE LA VIDA DE JACOB

I. Vida de Jacob desde que nace hasta que huye, por temor a su hermano.

1. La primera lucha y nacimiento del que fué llamado Israel (fuerte contra Dios). Gen. 25:21-26.
2. Contraste entre la apariencia de Jacob con la de su hermano. (Gen. 25:25; 27:11).
3. Cómo Jacob obtuvo la primogenitura. (Gen. 25:29-34).
4. Jacob usurpa a Esaú la bendición de su padre. (Gen. 27:1-29).
5. Jacob aborrecido por Esaú. (Gen. 27:41-46).

II. Desde que huye de Palestina hasta que regresa otra vez.

1. Sueño de Jacob. (Gen. 28:10-15).
2. Voto de Jacob. (28:16-22).
3. Casamiento y experiencias de Jacob, en casa de Labán. (Gen. caps. 29, 30 y 31).
4. La huida de Jacob de casa de Labán. (Gen. 31:1-55).
5. Jacob lucha con un ángel. (Gen. 32:24-30).

III. Desde que volvió de Haram hasta el fin de sus días.

1. Encuentro con Esaú. (Gen. 33:1-16).
2. Jacob en Bethel. (Gen. 35:1-7).
3. Dios repite a Jacob la promesa hecha a Abraham y a Isaac. (Gen. 35:9-12).
4. Jacob descende a Egipto. (Gen. 46:1-48:7).
5. Jacob bendice a sus nietos, e hijos, y muere. (Gen. 48:8-49:33).

2

LA HIGIENE

I. Higiene física.

1. Personal.
2. En la casa, en la ropa, etc.
3. Pública.

a) PELIGROS QUE ACARREA LA FALTA DE HIGIENE.

1. Pestes.
2. Muerte de los infantes.
3. Falta de desarrollo normal.
4. Tendencia a la inmoralidad.

b) BENEFICIOS QUE REPORTA LA HIGIENE.

1. Salud personal y pública.
2. Desarrollo físico, intelectual y moral.
3. Armonía en el hogar.

II. Higiene mental.

1. ¿Qué quiere decir «mente sucia»?
2. ¿Qué conduce a una mente sucia?
- 1.—Malos hábitos entre los niños.
- 2.—Cuentos obscenos contados por los mayores en presencia de los niños.
- 3.—El uso de palabras sucias y blasfemias.
- 4.—Literatura de clase dudosa y cuadros indecentes.

3. ¿Cómo se consigue una mente limpia?

- 1.—Siendo castos en palabra y hecho.
- 2.—Leyendo literatura moral e instructiva.
- 3.—No estar, en ningún momento, ocioso.
- 4.—Tener ideales elevados.

(En el Antiguo Testamento la limpieza material es símbolo de la limpieza y purificación espiritual. Núm. 8:21).

1. El pecado es una suciedad espiritual. (Rev. 21:27; Isa. 1:15-16; Sal. 51:7).
2. Dos casos en que el lavamiento es símbolo de limpieza espiritual.
 - 1.—Naam el Ciro (2ª de Rey. 5:10-14).
 - 2.—El ciego Bartimeo. (Jua. 9:7).
3. La sangre de Jesucristo es lo único que puede limpiar los pecados del alma. (Rev. 1:5; 1. Jua. 1:7-9).

Nota.—Sería conveniente usar un libro de higiene.

T. H. DE HART.

Esta vez no imprimimos más que dos programas porque son excesivamente largos para tratarlos en una sola sesión. Divídanse en dos partes y trátense en dos reuniones.

Por la Evangelización de la América Latina

Pedimos las Oraciones

Con mucho gozo publicamos las siguientes noticias sobre la campaña de evangelización que se está llevando a cabo en la América Central. Sentimos haber tenido que cortar, por falta de espacio, algunos párrafos de los artículos que a continuación van insertos. (N. de la R.)

Muchos de los lectores de esta revista, seguramente ya algo han oído acerca de la campaña de evangelización que por toda la América Latina se propone realizar el hermano don Enrique Strachan, ex-misionero en la República Argentina, junto con otros obreros que se espera el Señor irá levantando.

Personalmente, junto con su esposa, visitó el año pasado diecisiete de las repúblicas de este vasto y necesitado campo y su plan encontró la mejor acogida de parte de los misioneros, pastores nacionales, y obreros cristianos en general.

La idea consiste en dar conferencias en las ciudades principales y puntos estratégicos de todos estos países, ya en teatros ya en una carpa grande que se dispone para este fin.

Existe el propósito de llevar un grupo de jóvenes, tan numeroso como sea posible, quienes durante las mañanas recibirán instrucción, para que puedan volver a sus respectivos campos mejor preparados para tomar parte en la obra del Señor. Por las tardes, ellos tendrán que salir a visitar las casas invitando a la gente para las conferencias, distribuyendo literatura y hablando del evangelio en todas partes donde la oportunidad se presente.

Además de la carpa grande, habrán dos más chicas que se levantarán en las aldeas y pueblos vecinos y en las que principalmente predicarán los que tienen vocación para esta clase de trabajo.

Al mismo tiempo la Sra. Strachan tendrá una Escuela Bíblica para mujeres en San José de Costa Rica.

El hermano Strachan tuvo la bondad de invitarme para acompañarle en esta campaña, y a pesar de mis muchas tareas en la República Argentina, mi país nativo, Dios me abrió el camino para poder aceptar la invitación, y durante seis meses espero tomar parte en esta campaña, con la seguridad de que en este tiempo muchos miles de personas oirán la proclamación del glorioso Evangelio de la gracia de Dios.

Ya hemos dado principio a la campaña en Guatemala y esperamos continuar visitando las otras repúblicas de la América Central. El primer lugar

que visitamos fué Zacapa, cabecera de uno de los Departamentos.

Mientras se hacían los preparativos resolvimos visitar varias aldeas cercanas y Dios nos dió el gozo de predicar a congregaciones más numerosas de lo que era dado esperar en lugares tan pequeños. El 1.º de Noviembre dimos principio a una serie de ocho conferencias en el teatro de Zacapa, y aún cuando ahí no tuvimos los medios necesarios para anunciarlas debidamente, vimos la concurrencia ir en aumento hasta estar el lugar completamente lleno de gente que escuchaba, noche tras noche, con marcadas señales de interés y aprobación. El señor Tomás Butler, consagrado misionero de ese lugar, nos manifestó su profunda gratitud al Señor por los resultados obtenidos y nos rogó que volviésemos al cabo de unos meses, cosa que no podremos hacer, pues nuestro plan es seguir adelante.

El 10 de Noviembre llegamos a la capital de Guatemala donde fuimos muy bien recibidos por los creyentes de las dos iglesias que ahí trabajan.

El 11 ya dimos nuestra primera conferencia en un teatro con un auditorio que no bajaba de 2,000 personas. En cinco de los diarios principales publicamos grandes avisos de las conferencias y un breve, pero claro, mensaje del Evangelio que hace las veces de un tratado que llega a todos los sitios donde llega el diario. Un coche con letreros en ambos lados, recorre la ciudad durante las horas de mas movimiento. La marimba, admirable instrumento de los indios quichés, nacionalizado en Guatemala, deja oír los armoniosos acordes que le arrancan nueve marimberos estacionados frente al teatro para atraer el gentío. Ya hemos tenido tres conferencias en dos diferentes teatros, y tanto por el número de oyentes, que va en aumento, como por la atención que prestan, no se puede pedir nada mejor.

En las mañanas tenemos clases para obreros cristianos y como un centenar de jóvenes y señoritas se han inscrito y siguen con sumo interés las lecciones sobre doctrina cristiana, homilética y evidencias cristianas.

Nuestra campaña aquí durará quince días. Tres noches por semana ocupamos un teatro y las demás noches predicamos en las iglesias.

Al escribir estas líneas no lo hacemos solo para informar a los creyentes de lo que el Señor está haciendo, sino, principalmente, para pedir las oraciones de todos los creyentes en favor de este esfuerzo. Muchos hermanos en todo el Continente

Americano, están orando y deseamos que muchos otros se unan fervientemente a ellos a fin de que una nube formada por el suave incienso de la plegaria, suba constantemente al trono de gracia pidiendo que la palabra de Dios corra libremente y sea glorificada.

JUAN C. VARETTO.

LA PALABRA DE UN VETERANO

El misionero más antiguo de Guatemala, don Eduardo M. Haymaker, hombre venerable tanto por su piedad como por su talento y que ha dedicado su vida al trabajo bien organizado que la Iglesia Presbiteriana tiene en esta república, ha dirigido al señor Strachan la siguiente carta:

«Habiéndose ya terminado la serie de conferencias, durante tres semanas, en la ciudad de Guatemala, estamos en condición de poder apreciar sus presentes efectos, aunque será necesario esperar un tiempo más tocante a los resultados permanentes, por la objeción que comunmente se hace a las reuniones especiales. Es el efecto nocivo de la reacción que en reuniones de cierto carácter llega a ser mayor que el buen efecto producido.

He estudiado vuestras reuniones muy de cerca, mezclándome con el auditorio en lugar de ocupar un lugar en la plataforma, con el propósito especial de recoger las impresiones populares y llegar a conocer el efecto real.

Estoy persuadido de que las conferencias han hecho mucho bien. Creo que han alcanzado, no solo a muchos de aquellos con quienes estamos en contacto, sino a no pocos de aquellos de afuera que los obreros regulares nunca hubieran alcanzado.

Aunque no os habeis inmiscuido para nada en la política, habéis sido una ayuda muy apreciada a los patriotas que están luchando en pro de un régimen más liberal para su país.

El mejor paso tomado en todo su plan fué la importación de su orador, el pastor Juan C. Varetto. Su obra fué grandiosa. Él entiende a los latino-americanos, como no puede hacerlo ningún Misionero, además de estar libre de cierto prejuicio que nosotros no podemos evitar. Es todo lo contrario a un sensacionalista, es tan perfectamente sano y bien fundado en el evangelio, que su influencia, no solo cuando predica, sino después, quedará siendo de lo mejor. Puedo, con toda libertad decir, que nunca he oído a un evangelista ni aquí ni en los Estados Unidos, que por la pureza del evangelio, el buen equilibrio, la dignidad de la presentación, al sano juicio, fuerza, perfecta elocuencia, y carácter amable, fuese su igual... y he oído a algunos de los mejores. Traerle fué la mejor cosa que Ud. pudo hacer.

Que la bendición de Dios vaya con Ud!»

GUATEMALA CONMOVIDA UN MOVIMIENTO EVANGÉLICO NUNCA VISTO

«Es para mí un gran placer escribir algunas líneas sobre el maravilloso movimiento que tiene por escenario la ciudad de Guatemala. Las bendiciones de Dios han sido tan grandes que todos han quedado sorprendidos pudiéndose decir que aquí nunca se vió cosa semejante. En verdad podemos usar las palabras de los que fueron a prender a Jesús y aplicarlas a los sermones del Sr. Varetto. «Nunca hombre alguno habló como este hombre habla.»

Una noche 2,500 personas se pusieron en pie para significar que eran creyentes o que estaban en simpatía con las verdades predicadas. Todo el mundo está hablando del Evangelio. Míelo, dedíran que es bueno. Muchos, por supuesto, tratan de aplicar al movimiento a su manera y dicen que son los precursores de los norteamericanos que quieren conquistar el país y que se nos paga un tanto por cada convertido. Pero con todo vienen hasta que no tenemos tiempo aún para comer. Ya hay muchos que han sentido la influencia del Evangelio y aún que no podemos decir que se hayan convertido, no hay duda de que recogemos una gran cosecha de este trabajo.»

A continuación dice que los católicos les hicieron cruda guerra por medio de la prensa y de una pastoral. Véanse los resultados.

«La pastoral del Arzobispo redundó en un gran bien para nosotros. Al ver que habían fracasado con este medio enviaron una delegación de damas a la alta aristocracia para pedir al dueño del teatro que no nos permitiese dar las conferencias y como se negara a ceder su pedido, le amenazaron con «boycotearlo.»

Hubo un momento cuando nos pareció que el dueño estaba por sucumbir a las exigencias de los enemigos del Evangelio, pero quedó firme hasta el fin debido a las explicaciones dadas por el hermano Strachan.

Hermanos, orad para que no falten los fondos necesarios para seguir adelante y orad especialmente para que el Sr. Varetto sea guardado de todo peligro y que sus mensajes tan simples y tan poderosos, encuentren cabida en muchos corazones.

RANTIAGO HAYTER
MISIONERO.

EL MANDATO DE CRISTO

«Y les dijo: Id por todo el mundo; predicad el evangelio á toda criatura.

«El que creyere y fuere bautizado, será salvo; más el que no creyere, será condenado.»

(S. Marcos 16: 15, 16.)

aceptado la obra de Cristo en su muerte en la cruz como satisfacción en cuanto a la pena de muerte que pesa sobre todo ser humano.

(3) La salvación: Muerto el cordero, pues, el asno vuelve con su patrón sin condenación, á pasar su vida tal cual como fuese, pero «franco de pena de muerte.»

Ahora hemos llegado al punto principal, á la nota mayor del mensaje de la gracia de Dios, y donde la figura antigua y la realidad diferencian en algo. Los dos animales no se pueden considerar sino como seres irracionales, sin voluntad, dispuestos como al patrón y al sacerdote les pareciesen bien. Pero al ser humano, ser racional, Dios le ofrece oportunidad de ejercer su propia voluntad, ó en aceptar ó en rechazar la oferta de misericordia, libertad y vida que se encuentra en Cristo Jesús. En esto citamos las palabras mismas del Cristo que se hallan escritas en el evangelio según San Juan, uno de los doce apóstoles "Porque de tal manera amó Dios al mundo, que dió á su Hijo unigenito, para que todo aquel que en El cree, no se pierda, mas tenga vida eterna. Porque no envió Dios á su Hijo al mundo para que condene al mundo, mas para que el mundo sea salvo por El. El que en El cree no es condenado; mas él que no cree, ya es condenado, porque no creyó en el nombre del unigénito Hijo de Dios."

Querido lector, tú has nacido bajo la pena de muerte por motivo del pecado, y, si no has aceptado al Salvador, permaneces todavía en sombra de muerte. Es cierto que no es culpa tuya el nacer en el pecado. Tu culpa consiste en no aceptar el remedio eficaz que Dios te ha proveído. Vuélvete hacia tu Dios mientras es día de gracia. Si reconoces tu estado pecaminoso, si confiesas tus pecados propios á Dios, si crees en el Cristo como tu Salvador personal, tú serás salvo, y poseedor de la «vida eterna.»

J. S.



El Cura y don Camilo

Cierto cura párroco predicaba muy frecuentemente contra los evangélicos, o malditos protestantes, como él los llamaba. Casi todos los domingos dejaba oír una descarga, más o menos en estos términos:

«Esos que se llaman evangélicos son discípulos de Lutero, de Calvino y de otros herejes condenados por la santa madre iglesia; se han rebelado contra la autoridad del santísimo padre, el papa, y enseñan que la fe solamente basta para salvarse; que las obras no son necesarias, y que aunque el hombre sea un malvado, y hasta un criminal, teniendo fe no necesita otra cosa.»

También hacía repartir entre sus feligreses periódicos de propaganda católica en los que se decía la misma cosa que él afirmaba desde el púlpito.

Don Camilo, un hombre muy sensato que frecuentaba siempre la iglesia, al oír hablar al cura de este modo, pensaba dentro de sí, y se decía: «Parece increíble que los evangélicos enseñen una doctrina tal, la cual les llevaría al más completo relajamiento y abandono. Yo conozco a varios que pertenecen a esa iglesia, y los hallo muy sinceros, escrupulosos, alejados de todo vicio, y honestos. No puede ser que prediquen que el hombre se puede salvar solamente teniendo fe aunque sea un malvado.»

Una vez que la duda entró en él, continuó pensando, y

para aclarar este punto que ya le preocupaba seriamente fué a consultar a un creyente evangélico a quien conocía. Cuando don Camilo expuso el objeto de su inesperada visita, tomaron asiento, y después de expresar el placer que tenía al hallarse hablando con un hombre no dispuesto a prestar crédito a cualquier cosa que se oye, y a averiguar por sí mismo la verdad de las cosas, el evangélico se expresó de esta manera:

—Debo decirle en primer lugar que sobre esta doctrina somos calumniados por unos y mal entendidos por otros. No me extraña que el cura párroco diga cosas inexactas, porque esto hacen los hombres más eminentes del catolicismo cuando hablan en contra de nuestras creencias sobre la fe y las obras.

La Biblia enseña que todos los hombres son pecadores y que por lo tanto están privados de la gloria de Dios. Esto también lo sabemos por experiencia, pues vemos como el hombre es fácilmente arrastrado al mal camino, y cuánto tiene que luchar consigo mismo si se propone hacer el bien y vivir en completa rectitud.

Esta debilidad, que nadie puede negar, imposibilita al hombre de hacer lo necesario para salvarse. Si una buena acción representa un paso hacia el cielo y una mala un paso hacia atrás, resulta que cada día nos hallamos más lejos del lugar a donde nos dirigimos porque nuestras faltas son muchas y nuestras virtudes pocas.

Viendo Dios nuestro estado miserable y compadeciéndose de nosotros mandó a su Hijo unigénito al mundo para que por medio de su muerte quedase hecha la obra de la redención, y una vez así consumada, Cristo mandó, después de resucitar, que se predicase en su nombre la remisión de pecados. Cuando San Pablo habló a los judíos en la sinagoga de Antioquía de Pisidia, les dijo así:

«Seaos pues notorio, varones hermanos, que por este

EL ASNO Y EL CORDERO

En la Argentina conocíamos a un hombre piadoso, quien, lejos de adherirse a las alas modernistas, u otras por el estilo, siempre, al encontrar algún pasaje bíblico que él no podía comprender, solía decir: Tiene que ser algo muy espiritual, muy profundo.»

Uno de los trozos que pasaba su comprensión era el que trata de la ley judaica torante a los primogénitos. Esta ley reza así: «Empero redimirás con cordero el primogenito del asno; y si no lo redimieres, le has de cortar la cabeza.» El anciano no podía penetrar el significado de la severidad que sobrevénia al pobre asnillo que tuvo la desgracia de ser el primogénito. Si no fuese redimido tenía que ser degollado.

Todos aquellos ritos fueron sombras o figuras de verdades espirituales y, sin duda, este rito, con referencia al asnillo, tiene un significado hermoso y profundo en cuanto al estado condenado de todo ser humano, y la provisión hecha para su salvación por medio de un sustituto.

No era necesario que el pobre asnillo llegara a la edad de manifestar mal genio, dando coces o patadas, o insistiendo en rebuznar cuando sus patrones quisiesen que fuera callado. Su condenación quedó sobre su cabeza «al nacer.»

Tomando, pues, la ley citada, como figura, vemos tres cosas: La «condenación,» la «sustitución» y la «salvación.»

(1) La condenación: El evangelio nos enseña que el hombre es participante del pecado universal desde su nacimiento, y luego agrava su estado por su propio pecado personal, y por lo tanto está lejos de Dios y bajo la pena del pecado, es decir—la muerte. La ley de Dios dice: «El alma que peca, morirá.»

(2) La sustitución quiere decir que Dios acepta una vida en lugar de otra y como la vida del cordero está aceptada en lugar de la del asnillo, así el «Cordero de Dios» dió su vida en lugar de la del pecador, y Dios ha

¿QUÉ ES SER CRISTIANO?

Puédese asistir toda la vida a la capilla Evangélica sin ser Cristiano. Puédese ser miembro de una Iglesia Protestante, sin negar jamás a ser Cristiano. Una persona puede ser muy devota a su Iglesia, sin ser Cristiana. Una persona puede ser muy religiosa, sin ser Cristiana. Los que crucificaron al Señor eran los más religiosos de aquel entonces.

Acaso fué bautizado V. siendo tierno niño pero eso no le hizo Cristiano. Puede ser que Ud. fué confirmado y que ha comulgado una y muchas veces, pero todo eso no le ha hecho Cristiano.

No hay hombre alguno que pueda hacerse a sí mismo Cristiano. No hay pastor, ni fraile, ni otro hombre alguno que pueda hacer de un pecador Cristiano.

Hacer Cristianos es la obra del Espíritu Santo, mediante la Palabra de Dios. (San Juan 3:3, 5; Santiago 1:18 y 1 San Pedro 1:23).

El Cristiano, es quien ES DE CRISTO: "carne de su carne, hueso de su hueso," (Efe. 5:30): es la persona cuyo cuerpo es templo del Espíritu Santo (1 Cor. 6:19); es la persona que es "recibida en Cristo Jesús" (Efe. 1:6); es la persona que es justificada por la fe, en Cristo Jesús; es la persona que tiene paz con Dios por medio de Cristo Jesús nuestro Señor (Rom. 5:1).

Para poder hacer del pecador cristiano, Cristo bajó del cielo, se hizo hombre, tomó forma de siervo, siendo concebido por el Espíritu Santo en el seno de la Virgen; llevó nuestros pecados en su cuerpo santo sobre el madero de la cruz (1 San Pedro 2:24); "padeció una vez por los pecados, el Justo por los injustos, para llevarnos a Dios." Solamente así, pudo aún el Omnipotente hacer Cristianos, pues "sin derramamiento de sangre no se hace remisión" (Heb. 9:27). "El que no conoció pecado, fué hecho pecado para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en El" (2 Cor. 5:21).

Un verdadero Cristiano, por tener la misma vida y la misma naturaleza de Cristo que le fué comunicado en su nuevo nacimiento espiritual, ama lo santo, lo bueno, lo justo y aborrece lo vil, lo malo lo injusto (San Juan 10:10,28; 1 San Juan 1:2). Por tanto: puede abandonar sus vicios; su mal vivir y todo camino torcido.

Cualquier pecador, sin excepción, puede llegar a ser Cristiano en un abrir y cerrar de ojos, por la fe en Cristo Jesús. La parte del pecador, es verse pecador sin esperanza en sí, merecedor del infierno por causa de sus iniquidades, y recibir a Cristo por fe como a Salvador personal de su alma, pues está escrito: "La dádiva de Dios es vida eterna, en Cristo Jesús Señor nuestro" (Rom. 6:23). "El que oye mi palabra y cree al que me envió, tiene vida eterna, y no vendrá a condenación, mas pasó de muerte a vida."

Si Ud. quiere ser Cristiano verdadero y entrar en la gloria del Cielo después de esta vida, es preciso que Ud. escuche lo que Dios dice, y que deje de pensar que por bautizarse y comulgar, etc. se hace Cristiano.

A. E. BISHOP.

os es anunciada remisión de pecados; y de todo lo que por la ley de Moisés no pudisteis ser justificados, en este es justificado todo aquel que creyere.» Hechos 13:38,39.

Si el pecador pudiera salvarse por medio de sus obras no hubiera sido necesaria la muerte de Cristo. Guardando los mandamientos podría salvarse, pero como esto no es así, fué necesario que Cristo muriese en la cruz para ofrecer gratuitamente al hombre la salvación que por sus esfuerzos nunca hubiera podido conseguir.

Esta es la verdad gloriosa que proclaman a una sola voz todos los escritores del Nuevo Testamento. Nosotros no somos discípulos de Lutero ni de Calvino; somos discípulos de Cristo. Esos dos hombres predicaron la salvación por la fe, pero no inventaron ellos esa doctrina sino que la hallaron en las Sagradas Escrituras, como nosotros la hemos hallado, y como pueden hallarla todos los que quieren obedecer a Dios antes que a los hombres.

—Me parece que voy comprendiendo algo—dijo don Camilo.

El evangélico tomó la Biblia que estaba sobre su mesa, y abriéndola en las Epístolas de San Pablo, leyó a su interlocutor el siguiente pasaje:

«Porque por gracia sois salvos por la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios... No por obras para que nadie se glorie.» Efesios 2:8,9.

Al leer este famoso pasaje dió énfasis especial a las palabras: «para que nadie se glorie,» y don Camilo, como alumbrado por un rayo de luz celestial exclamó:

—¡Ahora caigo! Veo la poderosa razón que da San Pablo en defensa de su tesis. En efecto, si uno pudiese salvarse por sus obras tendría de qué gloriarse.

—Sí, respondió el evangélico, y figúrese lo que sería el cielo si cada uno de los que entran en aquella mansión pudiese orgullosamente decir: «yo estoy aquí porque lo

merezcó.» La gloria no sería dada a Cristo sino que cada cual se la daría a sí mismo. Es por esto que Dios en su alta sabiduría ha dispuesto que el creyente sea salvo «no por obras.»

—¿Qué lugar tienen entonces las buenas obras en la vida cristiana?—preguntó entonces don Camilo.

—Permítame que le conteste leyendo el versículo que sigue a los que acabo de leer. Dice así:

«Porque somos hechura suya, criados en Cristo Jesús para buenas obras.» Efesios 2:10.

Estas palabras nos enseñan que el creyente ya salvado no por obras ha sido criado en Cristo Jesús para buenas obras. De modo que la doctrina bíblica es ésta: el pecador no puede salvarse por sus obras y por eso debe aceptar la obra de Cristo, pero una vez que la haya aceptado, y por la fe esté reconciliado con Dios, hará buenas obras debido a la nueva vida que ha recibido de Dios. La Iglesia Romana enseña que hay que hacer buenas obras «para salvarse.» La Biblia enseña que hay que hacer buenas obras «porque estamos salvados.» La fe es la planta; las obras son el fruto.

—¿Y si uno tiene fe y no tiene obras podrá salvarse—preguntó don Camilo.

—Usted supone un caso que no ha existido, que no existe, y que no existirá jamás. Así como es imposible hallar agua que no moje y fuego que no queme, es imposible hallar fe verdadera que no vaya acompañada de buenas obras. El que dice que tiene fe y no tiene obras es un hipócrita, y, con seguridad, no podrá salvarse.

—He oído decir al cura que Santiago ha dicho que la fe sin obras es muerta.

—Es verdad, contestó el evangélico, y nosotros estamos completamente de acuerdo con esa verdad. Pero hay que tener en cuenta que Santiago, al decir que la fe sin

obras es muerta, no se refiere a la fe viva y salvadora, que necesariamente va acompañada de buenas obras, sino a esa creencia vaga y fría que consiste en admitir la existencia de Dios. Esa creencia común, general, que los mismos demonios tienen, evidentemente no da al hombre la salvación, pero la da la confianza viva en la obra de Cristo. Por eso dijo el Señor:

«El que cree en el hijo tiene vida eterna.» Juan 3:36.

—¿De manera que ustedes creen que el hombre está salvado desde el momento en que deposita su confianza en Cristo, y que después empieza a hacer buenas obras?

—Eso precisamente. Y ya ve que es cosa muy distinta a creer que cualquiera se salvará con sólo creer, aunque sea un malvado.

Don Camilo comprendió ese día la relación que hay entre la fe y las buenas obras, y desde entonces tuvo muchas discusiones con el cura, y cada día quedaba más convencido de que, o por malicia o por ignorancia, los evangélicos eran vilmente calumniados. Se dedicó desde entonces a leer el Nuevo Testamento y por medio de su preciosa lectura llegó a conocer a Cristo como el Salvador de su alma. Dejó del todo de asistir a la misa y empezó a frecuentar los cultos evangélicos donde cantaba con todo el fervor de su alma, aquel himno que dice:

«A todas mis obras las llamo tinieblas,
Al lado de Cristo, torrente de luz:
Mi gloria pasada es hoy mi vergüenza,
Y entierro mi gloria al pie de la cruz.»

JUAN C. VARETTO.

¿Brillamos como luces en el Templo?

Como el verdadero pueblo de Dios debe ser sabio e ir más allá en cuanto a la verdadera cultura, deduzco de esto que debemos procurar que brillen en nosotros los destellos del verdadero cristiano regenerado hasta en nuestros menores actos, mostrando en todo tiempo y en todo lugar que no estamos reñidos con la buena educación. En consecuencia, debemos atenernos con especialidad a tres o cuatro cosas por demás sobresalientes en nuestro proceder en el templo, a saber:

1.º Al entrar en el templo debiéramos cuidarnos de no distraer con ningún ruido la atención de los que están dentro ni molestarlos de ninguna manera, y jamás pretendamos penetrar por los lugares que están ya ocupados y por los cuales no podamos pasar libremente.

2.º Debieran nuestros amados hermanos que por necesidad imprescindible tienen que llevar sus niños pequeños que, para nosotros ya adultos nos deben ser tan amados como los corderitos del Señor, sin embargo, se debiera cuidar que ellos con sus llantos o risas inocentes interrumpieran la atención del predicador distrayendo así mismo a los oyentes, y cuán fácil sería sacarlos un momento afuera a fin de acallarles.

3.º Siempre que una persona va a un templo debe ir con el propósito de oír las enseñanzas del maestro o pastor, y no preocuparse de estar mirando a otro lado o jugando con los niños, escribiendo o haciendo cualquier cosa que distraiga a los demás.

4.º También hay que evitar, en lo posible, escupir dentro del templo, y si hay necesidad de ello, debe hacerse en el pañuelo y no en el piso porque es una falta muy grave e irreverente, como es igualmente irrespetuoso e indigno llevar perros al templo.

Aunque ya se ha escrito mucho sobre esto, apesar de todo, la mayoría de los cristianos no le hemos dado importancia alguna a estos sanos consejos, habrá que seguir haciéndolo hasta que comprendamos que, para ser futuros ciudadanos de la Jerusalén Celestial, debemos seguir preparándonos desde el día en que fuimos adoptados por hijos de Dios en Jesucristo. Es por demás lamentable y por no decir hasta vergonzoso, como en la casa de Dios antes de principiar los servicios se habla solo de pollos, plantas, papas y de cuanto

debe hablarse en el rincón de nuestros hogares y las más de las veces se hace en voces tan altas que la casa del Señor toma el aspecto de un salón social. No quiero decir con esto que estos asuntos de que se tratan sean indecorosos, sino que para cada cosa hay lugar conveniente y debemos de acordarnos que el Señor ha dicho a algunos en su tiempo: «mi casa, casa de oración será llamada,» y si aquellos habían hecho de ella casa de negocios, nosotros también debemos de abstenernos de hablar de nuestros negocios. Pues si, cualquiera de nosotros tendría sumo cuidado para saber conducirse en casa de alguna persona humana, ¿cuánta debiera ser, pues, nuestra compostura y reverencia en el lugar que el Señor ha determinado para estar en medio de su pueblo, nó para oír de sus negocios humanos, de no ser para presentárselos, sino para escuchar sus oraciones y derramar sobre ellos bendiciones por medio de su Espíritu Santo?

DELFIN MERINO

LA MURMURACIÓN

Guardémonos de murmurar en nuestras conversaciones. Hablemos de pensamientos, cosas y objetos. Las mentes mezquinas son las que se ocupan de las vidas y hechos de las personas. No nos preocupemos innecesariamente de hablar mal de los demás, hasta donde sea posible. ¿Quién es sabio y avisado entre vosotros? Muestre por buena conversación obras, en mansedumbre de sabiduría (Santiago 3:13).

Debemos ocuparnos de todo lo bueno que sepamos de nuestros semejantes. Hay casas donde constantemente se habla del prójimo desmenuzándole su buen nombre, pisoteándole su carácter y haciéndole perder su honor. No es agradable visitar tales casas. Lo que debe existir entre los cristianos, es el amor fraternal y un espíritu de mansedumbre, lleno de bondad y fe porque "vosotros sois la luz del mundo, y, la luz entre las tinieblas resplandece."

LA ARITMÉTICA CRISTIANA

NOTACIÓN: "Pondré mis leyes en su mente y en su corazón las escribiré." (Jer. 31: 33.)

NUMERACIÓN: "Enseñanos a contar nuestros días, y alcanzaremos un corazón dotado de sabiduría." (Sal. 90: 12.)

ADICIÓN: "Añadid a vuestra fé, poder; y al poder, ciencia; a la ciencia, templanza; a la templanza, piedad; a la piedad, el amor fraternal; al amor fraternal, caridad." (2.ª Ped. 1: 5-7.)

SUBSTRACCIÓN: "Desechemos, pues, las obras de las tinieblas y vistámonos de las armas de luz." (Rom. 13: 12.)

MULTIPLICACIÓN: "Misericordia y paz y amor os sean multiplicados." (Judas 2.)

DIVISIÓN: "Salid de en medio de ellos y apartaos, dice el Señor." (2.ª Cor. 6: 17.)

(Copiado por A. Muñoz)

NOTICIAS DE LAS IGLESIAS

De Pucón

El secretario de la iglesia, hermano Serna, nos escribe lo siguiente que publicamos con mucho regocijo:

«Esta iglesia acusa recibo del acuerdo de la Convención de Valdivia, que trata sobre el sostén pastoral. La carta fué leída ante la iglesia y aceptada con alegría.

También se acordó que el nuevo obrero sería sostenido por la iglesia y, además, que se haría todo lo que fuese posible para extender y adelantar la obra del Señor en estos campos.»

Fueron bautizados los hermanos Emiliano Ibáñez y Carlos López.

De Loncoche

La iglesia de Loncoche también ha contestado a la circular enviada a todas las iglesias, por el comité pro-sostén pastoral.

Un buen número de hermanos se han comprometido a dar cierta cantidad de dinero mensualmente para dicho fin.

Nos alegramos mucho de haber recibido estas dos contestaciones y esperamos que las demás iglesias contesten también.

De Nacimiento

El 29 de Enero fué bautizada en el río Vergara, la hermana Edelisia Cuevas. En ocasión del bautismo se reunieron unas 120 personas, las cuales escucharon la predicación del Evangelio, con mucha atención.

De Lastarria

El 29 del pasado, fueron bautizados los hermanos Segundo Valdebenito y Roberto Vallett.

De Valdivia

El hermano Ulloa nos escribe que tuvo unas reuniones muy concurridas en Paillaco donde los siguientes hermanos fueron bautizados:

Juan F., Francisco J., Mamerto y Juana Llenfo, María Trieño y María Delgado.

Nos dice, también, que el día de año nuevo la iglesia ofreció una reunión de despedida al hermano Pérez, en la cual se sirvió un chocolate. Varios hermanos hicieron uso de la palabra.

De Mafil

El hermano Muñoz dice que estableció una escuela dominical con quince alumnos. Bien hecho; la escuela dominical es el departamento más importante de las iglesias y no debe haber ninguna que carezca de ella.

De Cunco

Hace unas semanas, el hermano Chavez,

fué a este pueblo con el propósito de abrir obra nueva. Nos escribe que ya celebró algunas reuniones y que espera tener éxito en la obra.

De Gorbea

El director de «La Voz» estuvo en Gorbea el domingo 5 de Febrero, en ocasión de la despedida del hermano Chavez, quien, por espacio de diez años, ha trabajado en este pueblo y sus alrededores.

Ahora el hermano Chavez, como decimos en otra parte, se fué a Cunco con el propósito de abrir obra nueva allí.

El mismo día de la despedida, se bautizaron la hermana Juana Serna y el hermano Ramón Chavez, hijo del pastor, objeto de la despedida.

Que el Señor bendiga a estos nuevos hermanos, especialmente al hermano Chavez hijo, y lo haga tan activo en la obra como su padre.

De Temuco

Desde hace un tiempo a esta parte, la viruela, en casi todas las ciudades del sur, está haciendo de las suyas. Las noticias publicadas por los diarios al respecto, son alarmantes.

Aquí en nuestra iglesia de Temuco, hemos tenido la dolorosa experiencia de ponernos en contacto con el flagelo.

Dos de nuestros mejores miembros han dejado de existir a causa de la viruela. El hermano R. Escudero, tesorero de la iglesia, recibió el contagio mientras cumplía con el sagrado deber de visitar y ayudar a los enfermos. Fué a una casa donde había viruela con intención de desinfectarla, y allí se contagió.

Cuando él cayó en cama, la hermana Nieves Castro, se ofreció a ayudarlo en lo que pudiera; y ella también cayó ejerciendo la piedad.

El hermano Escudero falleció en su casa, pero a la hermana Nieves hubo que trasladarla al lazareto, donde, a los pocos días, sucumbió.

Fallecieron, además, dos niños; una hija del hermano Escudero, de viruela, y un niño del hermano Segundo Cifuentes, aunque éste no fué de viruela.

Que Dios consuele a los deudos y amigos de estos que han pasado a mejor vida. Aprendamos también nosotros una lección de este espíritu altruista.

te era un gozo ver el numeroso grupo de pastores y delegados comiendo juntos y conversando amigablemente.

Tres veces al día la sala de cultos se convertía en un confortable comedor. Varios miembros de la iglesia, con el pastor a la cabeza, nos sirvieron a satisfacción de todos. Allí tuve la oportunidad de probar, por primera vez, la cazuela, plato nacional de Chile.

Todas las mañanas, antes del desayuno, casi todos los pastores, delegados y visitantes se reunían para orar. Francamente creo que estas reuniones fueron lo que más me impresionó. Yo veo mucho en el adelanto futuro de nuestra obra, en ese espíritu de oración.

Otra cosa que resultó una verdadera bendición para muchos, fueron las reuniones de evangelización a cargo del hermano Hart. Todas las noches la sala se llenaba completamente y numerosas personas manifestaron deseos de seguir al Señor.

Entre los discursos merecen notarse el que nuestro veterano, el hermano Mac-Donald, pronunció y que fue publicado en el número anterior de «La Voz».

En las discusiones e informes se notó cierta deficiencia debido, seguramente, a la falta de práctica. Por dos ocasiones la Convención se dividió en dos grupos. La primera vez, uno de los grupos lo formaron todos los interesados en la escuela dominical, especialmente las señoras, y el otro el resto de la Convención. La segunda vez, un grupo lo formaron las señoras y el otro los hombres.

El martes, por la tarde, tomamos el vaporito y fuimos a Corral. Hermoso paseo fue ese y no fácil de olvidar.

Apenas hacia quince días que había llegado a Chile, cuando ya tuve el privilegio de asistir a la Convención anual de las *Iglesias* [y no de pastores] como estaba escrito en un cartel, colocado sobre la puerta del local en el cual se celebraron las sesiones *bautistas de Chile*.

Para hacer una crónica adecuada, necesitaría conocer detalladamente nuestra obra en Chile, haber asistido a otras convenciones para poderlas comparar con la de este año, y yo mismo, en vista de lo anterior, habiendo ido en otro espíritu.

Sin embargo, algo podré decir acerca de lo que, mucho o poco, me haya impresionado.

El tiempo nos fué muy favorable. No parece sino que el Señor deliberadamente nos lo hubiese concedido. ¿Y por qué no? ¿Acaso no es poderoso para hacerlo si se le pide con fe? Yo había oído decir que en Valdivia llovía diariamente. El sábado 31 de Diciembre, cuando tomamos el tren en Temuco, hacia un tiempo espléndido, pero no bien fuimos avanzando hacia el Sur, el cielo se fué presentando encapotado y llegamos a Valdivia con una lluvia torrencial. Esto me confirmó lo que ya había oído y me resigné a sufrir la diaria lluvia pacientemente. Esa noche llovió mucho, excepto a la hora de ir al culto y a la de salida.

Al día siguiente 1.º de año, no llovió, como tampoco el lunes ni el martes, y yo me extrañaba, y todos se extrañaban y no volvió a llover hasta el día en que regresamos a casa. Gracias a Dios por el buen tiempo.

Desde el primer momento me hice cargo del compañerismo y amor fraternal que, entre los pastores y obreros en general, reina. Verdaderamente esta vez pedí al hermano don Ricardo Alvarez, que escribiese algo sobre la manera de empezar y terminar la escuela dominical. Creo que lo que él ha escrito, dará sugerencias muy útiles a los superintendentes, porque él ha tenido bastante experiencia como superintendente de varias escuelas dominicales.

En la escuela dominical de la iglesia bautista de Temuco, yo tengo el privilegio de observar el interés y entusiasmo que puede inspirar a los alumnos.

Cómo empezar y cómo terminar una sesión de la Escuela Dominical.

El superintendente o en su defecto el vice superintendente, son los encargados de presidir la reunión. Sobreentendiéndose que hay una hora fijada para la celebración de la escuela dominical, a la hora en punto, aunque no haya más que cinco personas presentes, se debe empezar. Cuando llegue la hora, entonces el superintendente, que siempre debe llegar unos momentos antes, si es posible diez minutos, se debe poner de pie, y con movimiento su puesto detrás de la mesa. Cuando la escuela dominical está bien enseñada, el mero acto de ponerse de pie el superintendente, bastará para que todos guarden silencio y presten atención. Acto continuo anunciará con voz clara y firme, un

SECCION DE LA ESCUELA DOMINICAL

A CARGO DE LA SRTA. I. GRAHAM.

R. ALVAREZ.

himno que siempre debe tenerse elegido de antemano, porque a los niños no les gusta ver la figura vacilante del superintendente que, con el himario en la mano pasa y repasa las hojas sin poder hallar el himno que busca.

Los himnos se cantarán con entusiasmo y deberán escogerse los que sean adecuados a la niñez, dando preferencia a los que tengan tonadas vivas, como marchas, etc.

Antes de hacerse la distribución de clases, se debe dirigir una oración. Esta oración, invariablemente, *siempre* debe ser corta y al alcance de los niños.

En cuanto al orden que debe observarse en el desarrollo del programa de una sesión, debe procurarse no caer en una rutina. A veces, por ejemplo, se puede cantar un himno; luego tener una oración seguida de otro himno, de la lectura antifonal y de la distribución de clases. Otras veces cántense dos himnos primero; téngase luego la oración y la lectura y, después, otro himno. Cada superintendente puede con facilidad librarse de la rutina, con ligeras y sencillas modificaciones.

La distribución de clases debe hacerse con el mayor orden posible. Esto se facilitará mucho si se separan las clases una por una. El tiempo que debe transcurrir desde el momento de empezar hasta el de hacer la distribución de clases, debe variar entre quince y veinte minutos. La sesión entera nunca debe durar más de una hora.

Cuando falten diez minutos para la hora de terminar la escuela, debe darse la señal para que todas las clases vuelvan a reunirse de nuevo. Esta señal debe ser obedecida inmediatamente. Es bueno entonces cantar un himno porque esto facilita que todos ocupen su sitio y que se establezca el orden. Terminado este himno, el secretario debe leer el informe de asistencia y colecta del día. A veces es muy conveniente que el superintendente, antes de despedir la escuela, haga algunas observaciones prácticas sobre la lección.

Evítese también la rutina al terminar. Antes de terminar debe dirigirse otra oración.

En el momento de despedir a la escuela, el superintendente debe dirigir alguna frase cariñosa a los niños, por ejemplo: que lo paseis bien, niños; o, hasta el domingo que viene; o, que el Señor os guarde durante esta nueva semana, etc.

R. ALVAREZ.

A LA ESCUELA

Quiero repetir en este número de «La Voz» un artículo que publiqué en Marzo de 1920.

Ahora se abren otra vez las puertas de las escuelas por toda la extensión de nuestro país.

Allí van a entrar los niños de los ricos. ¿Diremos que la educación no es para los niños de los pobres? Pero los evangélicos somos democráticos y creemos que el niño de «patas» peladas tiene tanto valor como el que gasta cabriti la.

Los hijos de los ricos ahora se empeñan en educarse, sabiendo sus padres que no han de ser jornaleros ni inquilinos, sino almacereros, contadores, cajeros, banqueros, diputados, jueces, abogados, médicos, etc. ¿Deseamos que nuestros hijos sigan en nuestras propias huellas y que nunca sean más que huasos y «rotos»? ¿Por qué hemos de decir que no hay más remedio? Sí, hay remedio. Por supuesto, un joven sin educación no puede hacer más que labrar el suelo, manejar la pala, lustrar botas, y servir de mozo. Pero el joven educado es capaz de seguir cualquier carrera que escoja. La educación es la única manera de mejorar nuestras condiciones en este sentido.

No digamos que porque somos pobres no podemos costear el vestido escolar, ni que no podemos mantener la familia sin las ganancias de los niños. El vestido no tiene que ser costoso; basta que sea aseado. En cuanto a zapatos, si no se admite a niños

descalzos, alpargatas estarán a nuestros alcances. En cuanto a las ganancias de los niños, no es justo privar al niño de la educación en estos años que determinan su porvenir. Eso es condenarle a la pobreza e ignorancia por toda su vida. Y eso por unas cuantas «chauchas» a la semana cuando más. Las ganancias añaden muy poco a las rentas de la familia y, por ese poco privarles de asistir a la escuela, es quitar toda esperanza de mejora en las condiciones de la familia. Después de cien años ser todavía una familia jornalera y necesitada.

Además, somos Cristianos, y tenemos para los gastos de la familia, la plata que los mundanos malgastan en tabaco y «mata-roto». De veras que éstos no tienen con que educar a sus hijos y que sus chicos tienen que trabajar. Pero lo que nosotros ahorramos es más de lo que los chiquitos de ellos ganan, y podemos bien usarlo para este fin tan deseado.

Además, somos patriotas. Y si cumplimos con la ley hay que enviar cada hijo a la escuela por cuatro años. Sé que se puede burlar la ley, pero «la ley obliga a los padres o guardadores a enviar a la escuela a sus hijos o pupilos desde los 8 a los 13 años,» y prohíbe que se los emplee en cualquier oficio durante el año escolar.

Abren las escuelas. Allí van a matricularse los otros niños evangélicos. Las otras denominaciones aprecian la educación. No queremos que todo el mundo evangélico diga que los bautistas son una gente buena, pero ¡qué lástima que son tan incultos e ignorantes! Verdad es que tenemos nosotros la corrección de doctrina y la fidelidad a las enseñanzas del Maestro. Por eso somos dignos de otro lugar que no sea el postrero en las filas evangélicas. Deseamos que mañana, cuando toda la gente evangélica esté educada, que lo esté también la nuestra.

Decimos ser los más fieles de todos a las enseñanzas del Maestro. Cristo también enseñó que para ser sus discípulos hemos de renunciarlo todo, entregándolo a él, incluso los padres, hermanos, «hijos», y también la vida. Pues si ahora nuestros hijos no son nuestros sino de Jesús, y por él entregados de nuevo a nosotros, ¿cuán grande es nuestra responsabilidad por el encargo?

Deseamos tener pastores educados al igual de cualquiera. En las otras iglesias hay pastores que predicán a catedráticos universitarios y a caballeros de los más cultos, que asisten en automóviles, y que tienen trato con ellos visitándoles y aconsejándoles en las cosas espirituales. ¿Cómo hemos nosotros de ganar a los tales? La única manera es por educar a los candidatos al pastorado. Y esto quiere decir que tenemos que educar a todos nuestros niños bautistas, siendo que nadie puede decir cuáles son llamados por Dios. No sabemos hasta que sean hombres formados y ya pasada la edad en que se puede adquirir educación. Por eso es de suma importancia enviar a todos nuestros hijos a la escuela este año y, especialmente, a los de quienes tenemos esperanza de que sean pastores más tarde.

Se abren las escuelas. Allí van los pícaros. Si los pícaros se educan y nó los de carácter formado por el evangelio, no podemos menos de ser un pueblo oprimido y burlado. Un pícaro educado es un pícarón. Hay toda razón para que eduquemos a nuestros hijos. Hay un solo inconveniente que valga, y eso es la posibilidad de que sean pícaros. Si sospechamos que lo sean, debemos esforzarnos a más no poder para evitar que consigan una educación.

W. E. D.

ESTUDIOS BÍBLICOS PARA LAS SOCIEDADES DE SEÑORAS

LECCION V.—Parábolas de Jesús, San Marcos cap. 4.

1. Del Sembrador, ver. 1-12.
2. Interpretación de ésta, 13-20.
3. Cómo usar las enseñanzas de Jesús, 21-25.
4. Del crecimiento de la simiente, 26-29.
5. Del grano de mostaza, 30-34.

LECCION VI.—Unos Milagros de Jesús, San Marcos cap. 5.

1. Sanando al endemoniado Gadareno, ver. 1-13.
 2. Efecto del milagro, 14-20.
 3. Un milagro inesperado, 25-34.
 4. Jesús habla de la muerte como un sueño, 21-24 35-43.
- Apréndase de memoria. v. 34.

LECCION VII.—Tristes Acontecimientos, San Marcos 6:1-29.

1. Pérdida por incredulidad ver. 1-6.
 2. Misión de los doce, 7-13.
 3. Suposiciones de Herodes y de otros, 14-16.
 4. Muerte de Juan el Bautista, 17-29.
- Apréndase de memoria. v. 2.

LECCION VIII.—Jesús buscado por muchos. San Marcos 6:30-56.

1. Una multitud le sigue al desierto, 30-34.
2. Jesús y los discípulos le dan de comer. 35-45.
3. Jesús anda sobre el mar. 46-52.
4. Su popularidad aún en una tierra extranjera. 52-56.

M. DE MOORE

OFRENDAS PARA OBRAS UNIDAS - 1921

En este resumen de obras unidas correspondiente al año 1921, se toma en cuenta las remesas enviadas al tesorero y las cantidades que se han recolectado e invertido en mejorar o edificar capilla propia sin mandarlas al tesorero, pero dándole cuenta de ellas:

DISTRITO I

Recoleta	\$ 195.00	
Sta. Elena	195.00	
		\$ 390.00

DISTRITO II

Concepción	\$ 1,162.96	
Nacimiento	8.00	
Lautaro	7.00	
		\$ 1,177.95

DISTRITO III

Temuco	\$ 227.65	
Huilio	44.00	
Freire	37.00	
Molco	25.00	
		\$ 333.65

DISTRITO IV

Vileun	\$ 172.60	
San José	17.25	
Muco	74.55	
Japón	46.00	
Cautín	6.00	
		316.40

DISTRITO V

Gorbea	\$ 206.00	
Lastarria	242.00	
Lancoche	83.05	
Mune	82.10	
Pucón	105.00	
Valdivia	40.00	
Osorno	15.00	
Villarrica	13.00	
		785.15
Huequepulli	7.00	7.00

Total para el año	\$ 3,010.15	\$ 3,010.15
-------------------	-------------	-------------

W. E. DAVIDSON.

SECCION NOTICIAS

A CARGO DE R. C. MOORE

El Mundo Evangélico

—Un obrero bautista de Hungría informa que durante el año pasado hubo unos 800 bautismos en su país, a pesar de que no había más de 7,000 miembros al principio del año.

—El Dr. Ray, Secretario de la Junta de Misiones Extranjeras, está en un viaje visitando los hermanos en el oriente: actualmente se encuentra en el Japón.

—En un banquete celebrado en París, un hombre ebrio insistió en que el Mariscal Foch les dijera como ganó la guerra. Aunque el Mariscal no quiso hablar, por fin cumplió. Tomando un vaso de agua de la mesa, dijo: «Por no beber más que esto, mi amigo».

—Según el último informe de los Sabatistas en los Estados Unidos, tienen 185,450 miembros y contribuyeron el año pasado con más de 63 dólares cada uno a su obra. La explicación de estas contribuciones tan subidas consiste en dos cosas: diezman, es decir, todo miembro da la décima parte de sus ganancias, y dan mucha importancia a la literatura. Debemos aprender estas dos lecciones de ellos.

—El cuarenta y cinco por ciento de los negros en el sur de los Estados Unidos, que son miembros de iglesias, son bautistas.

—Un escocés quiso tomar en arriendo dos piezas. Cuando leyó el contrato dijo: «No he podido guardar diez mandamientos para ganar una mansión en los cielos y no voy a probar guardar un ciento por dos piezas y una cocinita».

Noticias del País

—El Presidente aboga por una reforma fundamental de los programas de enseñanza del Estado. Cree que se debe pensar menos en llenar la mente del niño con una cultura intelectual y más en hacerle un buen ciudadano y un hombre útil. La Conferencia de la Reforma de Educación cree que es mejor el sistema norteamericano que el alemán que hoy rige en Chile.

—En una fiesta familiar del año nuevo, un anciano de Santiago, Antonio Navarro de 67 años de edad, se enojó con su esposa de 62 años a quien siempre quería pero que enojado solía desatar sobre ella su mal humor que ella se acostumbró a soportar. Esta vez, desgraciadamente, sus golpes le dieron la muerte, y él, amargamente lamentando el hecho, se entregó a la policía acusado por sus hijas.

—En Valdivia se ha organizado una compañía para producir en grande escala el azúcar de betarraga.

—La policía ha descubierto que se está introduciendo en la región salitrera opio para fumar, en grandes cantidades, y se propone suprimir el tráfico.

—Fue rechazado en la Cámara un proyecto de impuestos sobre los templos y casas de párrocos,

—La Cámara votó establecer la Cruz Roja como institución nacional. Se ha iniciado una campaña en toda la República para alistar en la Cruz Roja todos los miembros que sea posible.

—Los obispos de Chile piden al Gobierno que establezca una inspección de películas cinematográficas para reprimir la inmoralidad descarada que hoy las caracteriza.

—Un nuevo volcán, al oriente de Osorno, ha estado en erupción destruyendo los pastales. Los habitantes huyeron de la región.

—El Congreso postergó nuevamente la conversión de moneda papel por dos años más.

—Se proyecta restablecer el impuesto al ganado argentino.

—Se destacaron 150 soldados para atacar la banda de 300 bandidos procedentes de Argentina que ha invadido nuestro territorio, por la región de Aysen.

—El Senado despachó la ley que reserva el cabotaje a la marina mercante nacional.

—El arzobispo de Santiago en una circular dirigida al clero chileno, prohíbe a los predicadores tratar de política en el púlpito.

—El Gobierno invitó al Perú a celebrar el plebiscito que decidirá definitivamente la nacionalidad de Tacna y Arica. Lima rechazó el plebiscito, desconoció el Tratado de Ancón y propuso arbitraje. Chile aceptaría el arbitraje sobre la manera de cumplir el Tratado y llevar a cabo el voto plebiscitario, pero rechaza las exigencias del Perú de prescindir del tratado y someter todo el problema al árbitro.

—El gobierno de los Estados Unidos propone que cada país nombre un miembro de una comisión plenipotenciaria para solucionar el problema sobre la base del Tratado de Ancón. Chile aceptó inmediatamente y Perú después, con la petición que los Estados Unidos nombre un miembro si acaso los de Chile y Perú no puedan llegar a un acuerdo. Bolivia quiere nombrar un miembro de la comisión también; todavía no se ha aceptado su petición.

Noticias del Extranjero

—Cinco mujeres son Diputados, miembros del Parlamento de Suecia.

—El General Orellana ha sido elegido Presidente provisional de Guatemala sucediendo al Sr. Carlos Herrera quien fue derrocado por una revolución ultimamente.

—La ciudad de Nueva York tiene 2,200 mujeres empleadas en la policía del tráfico. Dirigen el tráfico en las cruzadas de calles donde hay escuelas.

—Henry Ford proyecta la construcción de una fábrica de automóviles en Alemania para fabricar sus «Fords» para el oriente de Europa.

—Se estima que más de un millón de personas han muerto de hambre en Rusia durante el año pasado.

—Cuando la luna está eclipsada los chinos piensan que los dragones están comiéndola y disparan armas de fuego para asustarlos y ahuyentarlos.